1.
Record Nr.	UNINA9910814342603321
Autore	Petrina Alessandra
Titolo	Machiavelli in the British Isles : two early modern translations of the Prince / / Alessandra Petrina
Pubbl/distr/stampa	Farnham, Surrey, England ; ; Burlington VT, : Ashgate, c2009
ISBN	1-315-59314-9
	1-317-10291-6
	1-317-10290-8
	1-282-34448-X
	9786612344480
	0-7546-9630-8
Descrizione fisica	1 online resource (310 p.)
Collana	Anglo-Italian renaissance studies
Disciplina	320.1
Soggetti	Translating and interpreting - Great Britain - History
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Cover; Contents; List of Figures; Preface; Acknowledgements; List of Abbreviations; 1 Machiavelli's Principe and its Early Appearance in the British Isles; 2 English Manuscript Translations; 3 The Burgess Humanist: A Life of William Fowler; 4 The Fowler Translation: The State of the Manuscripts; 5 The Queen's College Translation: The State of the Manuscript; 6 A Critical Reading and Commentary on the Translations; Appendix 1 The Fowler Translation; Appendix 2 The Queen's College Translation; Bibliography; Index
Sommario/riassunto	Concentrating on William Fowler's Scottish translation and the Queen's College (Oxford) English version, this book investigates four early translations of Niccolo Machiavelli's Prince, surviving in manuscript form, to analyze the impact of this book in sixteenth-century Britain. Petrina traces the history of each manuscript's circulation and readership, presenting annotated editions of the Fowler and Queen's College translations, with comparisons to the original Italian as well as French and Latin versions